

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

54. Jahrgang

36. Kalenderwoche

Donnerstag, 6. September 2018

Nummer 36



Auch im Sommer 2018 konnten die Hilzinger Nachwuchskünstler erneut ihr Können in der Bildhauerei unter Beweis stellen. Unterstützt vom Vorstand des Fördervereines der Eduard-Presser-Grundschule wurde in der Riedheimer Burg gehämmert und gemeißelt. Heraus kamen echte Unikate von Sternen, Krokodilen oder gar ganze Schmuckdosen samt Deckel. Zum Abschluss konnten sich alle bei einer Grillwurst von den künstlerischen Strapazen erholen und stolz ihr Werk den Eltern präsentieren.

Vereinsitzung

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit laden wir Sie zur jährlichen Sitzung aller örtlichen Vereine und Verbände der Gemeinde Hilzingen **am Montag, 17. September, um 19 Uhr**, im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, freundlich ein.

Tagesordnung

1. EU-Datenschutzgrundverordnung
2. Veranstaltungskalender 2019
3. Ferienprogramm
 - Rückblick 2018
 - Vorschau 2019
4. Verschiedenes

Mit freundlichen Grüßen

Rupert Metzler, Bürgermeister

Terminplaner

Führung: Sehenswertes in Hilzingen - Rund ums Rathaus und Museum, Museumsverein Hilzingen, Donnerstag, 6. September, Rathaus/Museum

Kleiderbörse Binningen, SV Binningen, Samstag, 8. September, Halle Binningen

Hördöpfelfäsch, Festgemeinschaft Duchtlingen, Sonntag, 9. September, Duchtlingen

Kleiderbörse »Kids wear« Riedheim, Samstag, 15. September, Burghalle Riedheim

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am **Dienstag, 11. September 2018, um 19 Uhr**,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Information über Kenntnisgabeverfahren
 - a) Neubau einer Doppelhaushälfte mit Carport, Feldlerchenweg 3b, Hilzingen
 - b) Neubau einer Doppelhaushälfte mit Carport Feldlerchenweg 3a, Hilzingen
 - c) Abbruch von zwei Nebengebäuden (Stall und Scheune) Büßlinger Str. 14, Schlatt a.R.
 - d) Neubau eines Mehrfamilienhauses mit 9 Wohneinheiten, 9 Tiefgaragen-Stellplätzen und 2 oberirdischen Stellplätzen, Gewerbegebiet Lachen 2, Duchtlingen
3. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Neubau eines 5-Familienwohnhauses mit 5 Tiefgaragenstellplätzen und 4 Stellplätzen, Staufenstr. 2, Hilzingen
 - b) Errichtung eines Unterstandes für Elektrofahrzeuge und Reststoffe, Untere Gießwiesen 11, Hilzingen
 - c) Anbau einer Carport-/Balkonanlage an das bestehende Wohnhaus, Oberstraße 6a, Hilzingen
4. Beschlussfassung über eine Bauvoranfrage
 - a) Neubau eines Einfamilienwohnhauses (2 Wohneinheiten) mit Doppelcarport, Oberdorfstr. 22, Duchtlingen
5. Bebauungsplan »Sportanlage bei den Hegau-Hallen« Gemarkung Hilzingen und 6. Änderung des Flächennutzungsplans
 - a) Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen
 - b) Billigung des Planentwurfs
 - c) Auslegungsbeschluss
6. Rathaus Hilzingen
 - Notwendige Sofortmaßnahmen auf Grund vorhandener Brandschutzmängel
7. Bebauungsplan »Homboll II - 1. Erweiterung« Gemarkung Hilzingen/- Sachstandsbericht
8. Bekanntgaben der Verwaltung
9. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
10. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Sigmar Schnutenhaus, Bürgermeister-Stellvertreter

Ortsbegehung

Einladung des FDP-Ortsverbandes Hilzingen

Hilzingen. Am Montag, 17. September, um 19 Uhr, lädt die FDP Hilzingen alle interessierten Bürgerinnen und Bürger herzlich zu einer Ortsbegehung in Hilzingen ein. Treffpunkt ist um 19 Uhr am neugestalteten Dorfplatz vor der katholischen Kirche.

Das Thema Ortskernsanierung und -belebung ist ein Schwerpunktthema der Gemeinderatsarbeit, das vor mehr als neun Jahren von der FDP Hilzingen angestoßen wurde. Erörtert werden sollen die weiteren Planungen vor allem im Übergang vom neuen Dorfplatz zum Schlosspark und zur Klostersgasse sowie die Sanierung und Gestaltung des

kompletten Areals am Alten Rathaus. Ideen zur Aufwertung und Belebung der Hauptstraße sowie deren weitere Gestaltung stehen ebenso zur Diskussion. Dabei soll auch die Frage der Bordsteinhöhen, die für alte und behinderte Menschen oft eine schwierige Barriere darstellen, besprochen werden.

An dem Termin werden sowohl Bürgermeister Rupert Metzler als auch die Gemeinderäte der Hilzinger FDP teilnehmen. Die Vorsitzende des FDP-Ortsverbandes, Birgit Homburger, würde sich sehr freuen, zu diesem Termin viele interessierte Bürgerinnen und Bürger begrüßen zu können.

Informationsabend

Drei Jahre Flüchtlinge in Hilzingen

Hilzingen. Im Februar 2015 kamen die ersten Asylsuchenden aus Gemeinschaftsunterkünften in die Anschlussunterbringung nach Hilzingen. Seit Mai 2015 als Asylbetreuerin und seit kurzem in der neu geschaffenen Funktion als »Integrationsmanagerin« in Hilzingen tätig, wird von ihren Erfahrungen berichtet, zudem wird sich Vanessa Koch, neue Mitarbeiterin der Gemeindeverwaltung und zuständig für die Unterbringung der Flüchtlinge, vorstellen.

Mitglieder der »Initiative offenes Hilzingen« werden ausserdem aus ihrer Sicht von den vergangenen drei Jahren berichten, verbunden mit der Hoffnung, auch in Zukunft immer wieder neue Menschen für ihr Anliegen gewinnen zu können.

Bürgermeister Rupert Metz-

ler wird dabei die Situation aus Sicht der Gemeindeverwaltung erörtern.



Tischmesse

Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetriebe aus dem Hegau stellen sich vor.
Jetzt anmelden unter www.wfv-hegau.de/tischmesse oder PFreisleben@engen.de

17. Nov. 2018, 10-17 Uhr, neue Stadthalle Engen



Voraussichtlich Sonntag, 9. September Saisonende im Freibad

Hilzingen. Die Badesaison geht zu Ende. Voraussichtlich letzter Badetag ist Sonntag, 9. September. Alle Badegäste werden gebeten, die Schließfachschlüssel rechtzeitig abzugeben und eingelagerte Liegestühle abzuholen. Es warten auch noch große Mengen an Fundsachen auf ihre Besitzer, die ebenfalls im Freibad abgeholt werden können.

Die Gemeindeverwaltung Hilzingen, Bademeister Martin Gänslar und sein Team bedanken sich recht herzlich bei allen Badegästen für den Besuch während der Badesaison 2018 und freuen sich auf ein gesundes Wiedersehen im nächsten Jahr.

Eine eventuelle Verlängerung der Öffnungszeiten bei guter Witterung erfährt man unter der Telefonnummer des Freibades: 07731/66810.

Jugendmusikschule Westlicher Hegau »Qualipass«- vergabe

Hegau. Für aktives Musikschulleben und großes Wirken im sozialen Engagement erhielten Schüler der Jugendmusikschule Westlicher Hegau den »Qualipass« vom Ministerium für Kultus, Jugend und Sport Baden-Württemberg.

Ulrike Brachat beglückwünschte die jungen Leute zu dieser hohen Auszeichnung. Gleichmaßen dankte Brachat den Musik-Gesangsschülern mit besonderen Worten für deren jahrelanges Engagement mit der JMS, für ihren großen Einsatz in der JMS für die Gemeinschaft dienend und auch außerhalb bei gemeinsamen Wirken in den sozialen Bereichen wie Musik-Gesang in Pflegeheimen. Brachat überreichte stellvertretend für das Ministerium den Qualipass an Marisa Eppler, Lorena Iacopetta, Tatjana Kopp, Sarina Vitillo und Saskia Zirell.

Senioren-Computeria Sommerpause vorbei

Hilzingen. Die Sommerpause ist vorbei - die Senioren-Computeria Hilzingen bietet wieder ihre Dienste an: ab 10. September wieder montags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr. Das Computeria-Team berät und hilft wieder gerne in allen Fragen rund um PC, Handy, Notebook, Tablet und elektronische Bilder.

Hördöpfelfäscht Anmeldung zum Kinderflohmarkt

Duchtlingen. Anlässlich des 10. Duchtlinger Hördöpfelfäschts am 9. September, findet wieder ein Kinderflohmarkt statt. Teilnehmen können Kinder aus der Gemeinde Hilzingen bis einschließlich 13 Jahre. Anmeldung bei Günter Tschacher, Tannenbergsstraße 3, 78247 Hilzingen, Tel. 07731/45577.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Autoschlüssel, Fundort: Feldweg/Stockergarten
- Taschenmesser, Fundort: Feldweg/Stockergarten
- Fahrrad, Fundort: Freibad Hilzingen



Duchtlinger Hördöpfelfäscht

Das Kartoffelfest im Hegau!
Sonntag, 9. September 2018
10.00 bis 18.00 Uhr



**Kulinarisches rund
um die Kartoffel !**

Die große Kartoffelausstellung
Infos zu Sorten, Verwendung, Lagerung,
Ernährung usw.

Kartoffelanbau in Duchtlingen
Vom Legen bis zur Ernte

**Spiel und Spaß für kleine
Kartoffelfans**
Zauberervorstellung, Kinderunterhaltung,
Hüpfburg u. v. m.

Großes Hördöpfel-Gewinnspiel

www.duchtlingen.de



Öffentliche Bekanntmachung

Widerspruch gegen die Übermittlung von Einwohnerdaten

1. an Parteien, Wählergruppen u.a. bei Wahlen und Abstimmungen

Gemäß § 50 Absatz 1 Bundesmeldegesetz (BMG) in der seit 1. November 2015 geltenden Fassung darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene in den sechs der Wahl oder Abstimmung vorangehenden Monaten so genannte Gruppenauskünfte aus dem Melderegister erteilen. Die Auswahl ist an das Lebensalter der betroffenen Wahlberechtigten gebunden. Die Auskunft umfasst den Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften sowie, sofern die Person verstorben ist, diese Tatsache. Die Geburtsdaten der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden. Die Person oder Stelle, der die Daten übermittelt werden, darf diese nur für die Werbung bei einer Wahl oder Abstimmung verwenden und hat sie spätestens einen Monat nach der Wahl oder Abstimmung zu löschen oder zu vernichten.

Die Wahlberechtigten haben das Recht der Datenübermittlung zu widersprechen.

2. zum Zwecke der Information der Unionsbürgerinnen und Unionsbürger bei Wahlen und Abstimmungen

Bei Wahlen und Abstimmungen, an denen auch ausländische Unionsbürgerinnen und Unionsbürger teilnehmen können, dürfen die Meldebehörden die in § 44 Absatz 1 Satz 1 Bundesmeldegesetz (BMG) bezeichneten Daten (Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften sowie, sofern die Person verstorben ist, diese Tatsache) sowie die Angaben über die Staatsangehörigkeiten dieser Unionsbürgerinnen und Unionsbürger nutzen, um Ihnen Informationen von Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen zuzusenden, vgl. § 2 Absatz 3 des baden-württembergischen Ausführungsgesetzes zum Bundesmeldegesetz (BW AGBMG).

Die betroffenen Personen haben das Recht, der Nutzung ihrer Daten zu widersprechen.

3. an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr

Nach § 58b des Soldatengesetzes können sich Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, verpflichten, freiwilligen Wehrdienst zu leisten, sofern sie hierfür tauglich sind. Zum Zweck der Übersendung von Informationsmaterial übermittelt die Meldebehörde dem Bundesamt für Personalmanagement der Bundeswehr aufgrund von § 58c Absatz 1 Satz 1 des Soldatengesetzes jährlich bis zum 31. März folgende Daten zu Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden: Familiennamen, Vornamen und die gegenwärtige Anschrift.

Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

4. an eine öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaft

Die Meldebehörde übermittelt die in § 42 Bundesmeldegesetz (BMG), § 6 des baden-württembergischen Ausführungsgesetzes zum Bundesmeldegesetz und § 18 Meldeverordnung aufgeführten Daten der Mitglieder einer öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft an die betreffenden Religionsgesellschaften. Die Datenübermittlung umfasst auch die Familienangehörigen (Ehegatten, minderjährige Kinder und die Eltern von minderjährigen Kindern), die nicht derselben oder keiner öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft angehören. Die Datenübermittlung umfasst zum Beispiel Angaben zu Vor- und Familiennamen, früheren Namen, Geburtsdatum und Geburtsort, Geschlecht oder derzeitige Anschriften.

Die Familienangehörigen haben gemäß § 42 Absatz 3 Satz 2 BMG das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen. Der Widerspruch gegen die Datenübermittlung verhindert nicht die Übermittlung von Daten, die für Zwecke des Steuererhebungsrechts benötigt werden. Diese Zweckbindung wird der öffentlich-rechtlichen Gesellschaft als Datenempfänger bei der Übermittlung mitgeteilt.

5. aus Anlass von Alters- oder Ehejubiläen an Mandatsträger, Presse oder Rundfunk und gegen die Datenübermittlung an das Staatsministerium

Verlangen Mandatsträger, Presse oder Rundfunk Auskunft aus dem Melderegister über Alters- oder Ehejubiläen von Einwohnern, darf die Meldebehörde nach § 50 Absatz 2 Bundesmeldegesetz (BMG) Auskunft erteilen über Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad, Anschrift sowie Datum und Art des Jubiläums. Altersjubiläen sind der 70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag; Ehejubiläen sind das 50. und jedes folgende Ehejubiläum. Die Meldebehörde übermittelt darüber hinaus gemäß § 12 der Meldeverordnung dem Staatsministerium zur Ehrung von Alters- und Ehejubilaren durch den Ministerpräsidenten Daten der Jubilarinnen und Jubilare aus dem Melderegister. Davon umfasst sind zum Beispiel der Familienname, Vornamen, Doktorgrad, Geschlecht, die Anschrift sowie das Datum und die Art des Jubiläums.

Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

6. an Adressbuchverlage

Die Meldebehörde darf gemäß § 50 Absatz 3 Bundesmeldegesetz (BMG) Adressbuchverlagen zu allen Einwohnern, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, Auskunft erteilen über den Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften. Die übermittelten Daten dürfen nur für die Herausgabe von Adressbüchern (Adressverzeichnissen in Buchform) verwendet werden.

Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

Der Widerspruch gegen die unter Nr. 1 bis 6 genannten Fälle der Datenübermittlung kann bei der Gemeinde Hilzingen, Bürgerbüro, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen, schriftlich eingelegt werden. Der Vordruck »Antrag auf Sperrvermerke (Übermittlungssperre)« ist im Bürgerbüro erhältlich. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.

Gläserne Produktion

Landesinitiative »Mach's Mahl« beim Hördöpfelfäscht

Duchtlingen. Am kommenden Sonntag, 9. September, findet das 10. Duchtlinger Hördöpfelfäscht statt. Unter dem Motto »Mach's Mahl« - Gutes Essen für Baden-Württemberg, informiert das Landwirtschaftsamt Stockach von 10 bis 18 Uhr mit Interessantem und Wissenswertem zum Thema Kartoffel. Ebenso werden im Rahmen der »Gläsernen Produktion« Maschinen und Gerätschaften zum Kartoffelanbau ausgestellt. Viele leckere Kartoffelspezialitäten wie Bratkartoffeln, Kartoffel-Dünne, Raclette und vieles mehr stehen wieder auf den Speiseplänen der einzelnen Stände. Zur Unterhaltung spielen im Dorf verschiedene Musikkapellen. Für die Kinder werden Zaubervorstellungen, Hüpfburg und ein Flohmarkt angeboten. Zahlreiche Parkplätze für auswärtige Gäste stehen an den Ortseingängen zur Verfügung.

Wichtige Informationen für alle Duchtlinger Einwohner: Am Sonntag, 9. September, werden aufgrund des 10. Duchtlinger Hördöpfelfäschtes folgende Straßen ab 7 Uhr bis zum Ende der Veranstaltung (circa 18 Uhr) für jeden Verkehr gesperrt: Hegaustraße (vom Ortseingang aus Richtung Hilzingen bis zur Kreuzung Kreisstraße 6125); Singener Straße (von Anfang bis zur Einmündung Oberdorfstraße; Tannenbergstraße (aus Richtung Ortsmitte). Alle Einwohner im Veranstaltungsbereich, die ihre Fahrzeuge an diesem Tag benötigen, werden gebeten, die Fahrzeuge außerhalb der oben genannten Bereiche zu parken, ebenso dürfen keine Fahrzeuge im Festbereich auf Gehwegen, Straße und Schulhof geparkt sein. Für die Mithilfe und das Verständnis bedanken sich die Duchtlinger Vereine.

»Ezt gohts Lohooos«

Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen startet nach Sommerpause

Duchtl./Weiterd. Die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen beginnt am Mittwoch, 12. September, ab 20 Uhr, nach der langen Sommerpause, wieder mit den Chorproben im Schulgebäude Weiterdingen (rechtes ehemaliges Klassenzimmer vom Haupteingang aus). Die Vorstandschaften beider Chöre bitten die Sängerkameraden um pünktliches Erscheinen, da es wieder einiges zu »besingen« gibt.

Auch für ehemalige Sänger beider Chöre, die wieder mit-singen möchten und natürlich

für singbegeisterte Männer, auch aus anderen Ortsteilen, die sich gerne der Chorgemeinschaft anschließen wollen, wäre der 12. September der richtige Termin. »Kommt, singt mit und freut euch mit uns über klassischen und modernen Chorgesang«. Außerdem ist die Gesamt-Vorstandschaft der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen eingeladen, am Freitag, 14. September, um 19.30 Uhr, die Jahresplanung und wichtige Vereins-Events 2019 zu besprechen und festzulegen.

KENSINGTON
Finest Properties International

»Bevor Sie über den Verkauf Ihrer Immobilie nachdenken, sollten Sie den bestmöglichen Verkaufspreis kennen. Gerne bewerte ich Ihre Immobilie – ohne Kosten und Verpflichtungen für Sie!«

Ihr Immobilienexperte vor Ort – Mathias Kosub
www.Kensington-Konstanz.com

Tel. 07531 369 06 96
MK@kensington-international.com

Lander's Stube

Amthausstr. 18, Weiterdingen, Tel. 07739/98820 od. 928411

Täglich Sauerkraut mit Bratwürsten oder Bauchfleisch und hausgem. Brot

- Wir machen unsere Wurst selber! -

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag ab 18 Uhr
Sonntag ab 10 Uhr, Samstag Ruhetag

Familie Lander freut sich auf Ihren Besuch!

Frische Hähnchen zum Braten

Vorbestellung unter 0 77 33 / 9 85 38

Ellensohn, Längenrieder Hof,
78234 Engen-Neuhausen

Familienbetrieb seit über 50 Jahren

Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Ist Ihre Heizung schon fit für den Winter?
rufen Sie an und vereinbaren einen
Wartungstermin - wir sind für Sie da!

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Fahrer/in

für den Mobilien Sozialen Hilfsdienst
gesucht. Geringfügige Beschäftigung,
Führerschein Klasse B.

Einfach anrufen oder
E-Mail schicken:
Erich Scheu
Tel. 07731 9983-0
erich.scheu@johanniter.de

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Grünschnittabfuhr

Anmeldung bis 14. September

Hilzingen. Wie in den vergangenen Jahren bietet der Müllabfuhr-Zweckverband auch dieses Jahr wieder eine zusätzliche Grünschnittabfuhr über die braune Tonne an.

Die allgemeine Grünschnittsammlung im Herbst bleibt bestehen. Wahlweise kann über eine 120 Liter- oder 240 Liter-Tonne durch vier Holsammlungen zusätzlicher Grünschnitt kostengünstig entsorgt werden.

Wer keine zusätzliche Tonne (120 l oder 240 l) hat, kann diese beim MZV bestellen.

Die Tonnen werden vor dem ersten Leerungstermin gebracht und am Tag der letzten Leerung wieder eingesammelt.

An vier zusätzlichen Abfuhrtagen im Oktober und Novem-

ber werden die nur mit Grünschnitt befüllten Tonnen geleert. Wer schon eine zusätzliche Tonne zu Hause hat, benötigt nur noch die entsprechende Plakette für Grünschnitt (120 oder 240 Liter).

Vier Leerungen à 120 Liter kosten 10 Euro, 240 Liter kosten 20 Euro. Dieses Angebot ist über die Hälfte günstiger als Hecken-, Strauch- und Rasenschnitt im Herbst über die Bio-bänderolentonne. Biomüll muss teurer entsorgt werden als Grünschnitt.

Interessierte melden sich bitte bis spätestens 14. September beim Müllabfuhr-Zweckverband, Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-62, Fax 07731/9315-66, Mail: paukner@mzv-hegau.de

Schulanfänger unterwegs

Kreisverkehrswacht Konstanz-Hegau erteilt Tipps

Hegau. Am Montag, 10. September, beginnt für rund 3.000 Kinder im Landkreis Konstanz ein neuer Lebensabschnitt - sie gehen dann zur Schule. Anlässlich des Schulbeginns gibt die Kreisverkehrswacht den Eltern Tipps zum sicheren Schulweg:

- Den sichersten Weg zur Schule ermitteln. Das ist nicht immer der kürzeste, aber mit Sicherheit der beste Weg.
- Den Schulweg mehrfach gemeinsam mit dem Kind gehen. Dabei die Gefahrenpunkte auf dem Weg besprechen und dem Kind erklären, dass es die Straße nur an gesicherten Stellen überqueren darf, also an Ampeln oder Zebrastreifen.

- Mit dem Kind üben, wie es sich an diesen Stellen richtig verhält.

- Rollentausch: Vom Kind zur Schule führen lassen. Dabei soll es erklären, was es sieht und was es deshalb tun möchte.

- Das Kind am Anfang auf dem Schulweg begleiten und nach einer gewissen Zeit prüfen, ob es den empfohlenen Weg benutzt und ob es noch aufmerksam ist und die Ratschläge beherzigt.

Und einen weiteren Hinweis gibt Willi Streit, Vorsitzender der Kreisverkehrswacht Konstanz-Hegau: »Kinder sollten frühestens nach bestandener Radfahrausbildung, also in der vierten oder fünften Schulklasse, mit dem Rad zur Schule fahren. Erst mit etwa neun Lebensjahren sind die Kinder motorisch ausreichend dazu in der Lage«.



Abfuhrtermine

- | | |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Fr. 07.09. | Biomüll |
| Sa. 08.09. | Problemstoffsammlung
Hilzingen, Hegau-Halle, 10 bis 12 Uhr |
| Mi. 12.09. | Restmüll |
| Do. 13.09. | Gelber Sack |

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/ 9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt.

Standesamt Hilzingen

Monat August 2018

Eheschließungen:

- 04.08.2018** Stefan Schuhmacher und Lisa Bruschinsky, Brunnenstr. 4, 78244 Gottmadingen
- 04.08.2018** Rudolf Muffler geb. Romankiewicz und Jacqueline Emilie Sailer, Bergstr. 5 B und Bahnhofstr. 4, 78247 Hilzingen-Schlatt a.R.
- 17.08.2018** Simon Pace und Sabrina Nathalie Barth, Quatäcker 1, 78247 Hilzingen-Schlatt a.R.
- 17.08.2018** Tobias Lutsch und Lisa Himmelsbach, Gartenstr. 6, 78244 Gottmadingen
- 18.08.2018** Gerd Schweizer und Carina Nathalie Lorenz, Im Zelgle 2, 78247 Hilzingen-Riedheim
- 18.08.2018** Roland Orendt und Gianfranca Ciccarone
- 18.08.2018** Thomas Wegmann und Jacqueline Feil, Richard-Wagner-Str. 46, 78224 Singen (Hohentwiel)
- 18.08.2018** Maximilian Kroschk und Chantal Tamara Sandra Häußler, Unterdorfstr. 15, 78250 Tengen
- 18.08.2018** Florian Otto Ludwig Lüddecke und Linda Stöhr
- 18.08.2018** Fabian Schneider und Jennifer Czekay, Tanzplatz 4, 78247 Hilzingen
- 24.08.2018** Steffen van Wambeke und Anja Nicole Schneiderei, Roseneggstr. 3, 78247 Hilzingen
- 31.08.2018** Samuel Joachim Kopp und Annika Lena Dietrich

5 weitere Eheschließungen

Sterbefälle:

- 07.08.2018** Sophie Straub geb. Sauter, Libellenweg 31, 78224 Singen (Hohentwiel)

1 weiterer Sterbefall

Straßensanierungen Hilzingen nach Twielfeld

Gemeindeverbindungsstraße und Wirtschaftsweg

Hilzingen. Während der Sanierung der B 314 und Sperrung des Kreisverkehrsplatzes Twielfeld wurde der öffentliche Verkehr über die Gemeindeverbindungsstraße Hilzingen-Twielfeld umgeleitet. Der Linienbusverkehr wurde über Wirtschaftsweg/Radweg zwischen Katzentalerhof und Kreisverkehr Twielfeld umgeleitet.

Durch den Umleitungsverkehr wurden Belagsschäden im Bereich Gemeindeverbindungsstraße Hilzingen Twielfeld und Wirtschaftsweg/Radweg zwischen Katzentalerhof und Kreisverkehr Twielfeld verursacht. Von Dienstag, 11., bis Dienstag, 18. September, ist eine Sanierung der Gemeindeverbindungsstraße Hilzingen Twielfeld und des Wirtschaftswegs/Radweges zwischen Katzentalerhof und Kreisverkehr Twielfeld vorgesehen.

Am 11. September werden die Anschlüsse an der Umleitungsstrecke Gemeindeverbindungsstraße Hilzingen Twielfeld und dem Wirtschaftsweg/Radweg zwischen Katzentalerhof und Kreisverkehr Twielfeld gefräst. Am 14. September wird die Tragdeckschicht in der Gemeindeverbindungsstraße Hilzingen Twielfeld eingebaut und Gemeindeverbindungsstraße Hilzingen Twielfeld voll gesperrt. Am 15. September wird die Tragdeckschicht im Wirtschaftsweg/Radweg zwischen Katzentalerhof und Kreisverkehr Twielfeld eingebaut und der Wirtschaftsweg/Radweg voll gesperrt.

Der öffentliche Radfahrer-Verkehr wird am 14. September über den Wirtschaftsweg/Radweg Katzentalerhof bis Kreisverkehrsplatz Twielfeld umgeleitet. Am 15. September wird der öffentliche Radfahrer-Verkehr über die Gemeindeverbindungsstraße umgeleitet. Alle Verkehrsteilnehmer und betroffene Bürger werden trotz erheblicher Einschränkungen um Verständnis und Geduld gebeten.

Second Hand for kids

Tauschmarkt in der Hegauhalle am Samstag, 22. September

Hilzingen. Die Fraueninitiative Hilzingen veranstaltet wieder den Tauschmarkt »Second Hand for kids« am Freitag und Samstag, 21./22. September, in der Hegauhalle.

Annahme ist am Freitag von 14 bis 16 Uhr. Angenommen wird nur saubere, gut erhaltene und modische Herbst-/Winterbekleidung von Größe 56 bis 176 sowie Umstandsmode, Babyausstattung, Kinderwagen und Spielzeug. Es werden nur Artikel angenommen, die bereits mit Preis, Größe und mit einer ausgegebenen Nummer ausgezeichnet sind. Die Nummern können am

Montag 10. September, ab 8 Uhr erfragt werden bei V. Jentner, Tel. 07731/64847 oder R. Springmann, Tel. 07731/65840.

Verkauf ist am Samstag, 22. September, von 10 bis 11.30 Uhr. Schwangere haben gegen Vorlage des Mutterpasses ab 9.30 Uhr Einlass. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Rückgabe der nicht verkauften Artikel und Auszahlung ist nur am Samstag von 15.30 bis 16 Uhr.

Nicht abgeholte Gegenstände und Beträge werden gespendet. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu.

BEKANNTMACHUNG
Ritterfest
„BURG SONNENHALDE“
SCHAFFHAUSER STR. 9 IN SINGEN
08.09.2018 11:00-18:00 UHR

DIE „BURG SONNENHALDE“ GIBT SICH DIE EHRE UND LÄDT ZUM RITTERFEST EIN.

RITTERSLEUT MIT TROSS VOM FLAMMENSPRUNG, DIE SCHMIEDEREI, GAUKLEREI, FEUERTÄNZE, DER PAPIERSCHÖPFER UND VIELE TURNIERE SORGEN FÜR KURZWEIL.

LABET EUCH AN FERKELEIEN VOM OFFENEN FEUER UND ANDEREN MITTELALTERLICHEN SPEISEN UND TRÄNKEN!

WIR WERDEN EUCH AUF 'S VORTREFFLICHSTE UNTERHALTEN, DARUM FREUEN WIR UNS AUF EUER ZAHLREICHES ERSCHEINEN.

WWW.SERVICEHAUS-SONNENHALDE.DE

Seit 1973

»Wohnungs- und Hausschätzungen«
*****Interessant bei Kauf-/Verkaufsabsichten*****

350,- € + MwSt.

unabhängig - neutral - ehrlich - seriös
- auch bei Trennungen + Erbangelegenheiten - persönlichem Interesse

GERHARD SIENER - Bankk. - Immobilien - Gutachten
Telefon 01 71 / 620 35 41 - E-Mail: g.sienner@sienner-immobilien.de
Auch Samstag u. Sonntag erreichbar

Elektrik
MENDROK
Wir bringen den Strom!

Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok
Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

REINHARD VAN STEENIS

BODENBELÄGE ALLER ART

- LAMINAT UND FERTIGPARKETT
- Teppich und PVC-Böden
- LINOLEUM- und GUMMIBÖDEN

BRESLAUERSTR. 3
78244 GOTTMADINGEN
Tel.: 07731 - 73 95 8
Fax: 07731 - 73 95 9
Mobil: 0172 - 74 35 278

Wasserentnahme aus Oberflächengewässern

Verbot wird erneut verlängert

Hegau. Das Landratsamt Konstanz verlängert nochmals das Wasserentnahmeverbot aus Oberflächengewässern bis zum 30. September 2018. Der Bodensee, der Hochrhein und die Radolfzeller (Hegauer) Aach bleiben von dem Entnahmeverbot weiterhin ausgenommen.

Durch Allgemeinverfügung hat das Landratsamt Konstanz die Wasserentnahme bereits seit dem 3. August untersagt, da die Wasserstände in den Gewässern aufgrund der lang anhaltenden Trockenheit gering sind. Kleinere Gewässer sind teilweise sogar trocken gefallen.

Die Schauer in der vergangenen Woche konnten die Situation nicht verbessern. Nach den Vorhersagen ist bis Mitte September nicht mit dem Durchzug eines Tiefdruckgebiets mit größeren Nieder-

schlagsmengen und somit auch nicht mit einer Regenerierung der Wasserstände in den Gewässern zu rechnen. Das Landratsamt Konstanz sieht sich deshalb zum Schutz der Gewässer veranlasst, das Wasserentnahmeverbot bis Ende September zu verlängern.

Die Allgemeinverfügung betrifft sowohl alle Wasserentnahmen im Rahmen des Gemeingebrauchs als auch alle bisher genehmigten Wasserentnahmen. Ausgenommen sind jedoch Wasserentnahmen für das Tränken von Vieh und das Schöpfen mit Handgefäßen. Wer das Verbot missachtet, hat mit einer Geldbuße von bis zu 10.000 Euro zu rechnen.

Die nochmalige Verlängerung der Allgemeinverfügung kann auf der Webseite des Landratsamtes unter www.LRAKN.de/bekanntmachungen eingesehen werden.



Eine Zeitreise in die Steinzeit durften die Kinder anlässlich des Kinderferienprogramm im Museum in Singen erleben. Sie konnten archäologische Funde von Ausgrabungen aus Hilzingen sehen und ihnen wurde erklärt, wie die Menschen in der Steinzeit gelebt haben, wie Speere gebaut wurden, welche Materialien benutzt wurden und was sehr eindrucksvoll war, wie Feuer gemacht wurde. Im Anschluss wurden schöne Anhänger und Schieferplatten gefertigt.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 10. September, Zug 1 und 2, 19.30 Uhr;

Schlatt a. R.: Montag, 10. September, Probe, 19.45 Uhr;

Riedheim: Donnerstag, 13. September, Objektübung, 20 Uhr.

Musikverein-Senioren Betriebsbesichtigung

Hilzingen. Im Monat September fahren die Musikvereins-Senioren zu einem der bekanntesten Produzenten im Bereich der Sanitärtechnik nach Pfullendorf. Der Vorsitzende des Hilzinger Haus- und Gartenvereins, Meingolf Bürgemann, ist Leiter der Kundenschulung bei der Firma Gerbit und wird die Teilnehmer durch die modernsten Produktionsanlagen und das hochtechnologische Logistikzentrum führen. Entsprechend der Bus-Größe konnten sich 22 Personen anmelden und diese werden gebeten, am Donnerstag, 13. September, pünktlich um 13 Uhr zur Abfahrt am neuen Dorfplatz Hilzingen zu sein. Um 14 Uhr beginnt die Unternehmenspräsentation und sie endet um 16 Uhr mit einer Abschlussrunde bei Kaffee und Kuchen. Nach der Rückkehr in Hilzingen besteht die Möglichkeit, die gewonnenen Eindrücke bei der Einkehr im Schloßpark-Café zu diskutieren. Die Kosten für den Bus betragen 18,60 Euro pro Person und werden unterwegs eingesammelt.

Im Monat Oktober gibt es für die Musik-Senioren keine eigene Veranstaltung. Wie gewohnt werden sicher einige aus der Gruppe dem Musikverein beim Auf- und Abbau und beim Betrieb des Kirchweih-Festzeltes helfen.



»Es geht wieder los, wir warten auf Dich!« Nach der Sommerpause beginnen die Proben des Kirchenchors St. Peter und Paul, Hilzingen heute, Donnerstag, 6. September, um 20 Uhr. Unter dem Motto »Singen macht froh und Singen hat Charme« erarbeitet sich der Chor für den Festgottesdienst am Kirchweihsonntag und für das traditionelle Kirchenkonzert zum Abschluss der Erntedankwoche am 28. Oktober, um 17 Uhr, Werke von Haydn und Schubert. Neue Sängerinnen und Sänger - gerne auch als Projektsänger - sind herzlich willkommen. Weitere Auskunft unter Telefon 66530 oder unter Kirchenchor.Hilzingen@web.de.

Engagement in Afrika

»Brücke der Freundschaft« zeigt Herz

Hegau. Die Ebringer Hilfsorganisation »Brücke der Freundschaft« setzt sich seit über 40 Jahren für benachteiligte Menschen in Zambia und Tanzania ein. Im Rahmen der offiziellen »Woche des bürgerschaftlichen Engagements« ist die »Brücke« in diesem Jahr Spendenpartner des dm-Drogeriemarkts in Gottmadingen und lädt vom 14. bis 22. September ein, Herz zu zeigen.

Millionen Menschen in Deutschland nehmen sich täglich Zeit, um sich innerhalb der Gesellschaft zu engagieren. Klaus Brachat, Vorsitzender der »Brücke« ist einer von ihnen: »Mit unserem Verein ist es uns ein besonderes Anliegen, uns für Krankeneinrich-

tungen und im Schul-Bildungssektor einzusetzen. Um dies zu realisieren, sind wir für jede Unterstützung dankbar. Daher freuen wir uns sehr, Spendenpartner der dm-Aktion »Herz zeigen!« zu sein.

Bei der Aktion können Kunden, Freunde und Interessierte im Gottmadinger dm-Markt, Kornblumenweg 41 für die Brücke der Freundschaft abstimmen. Das Ergebnis der Abstimmung entscheidet über die jeweilige Spendensumme. »Es ist für uns eine tolle Gelegenheit, unsere Arbeit zu präsentieren und in unserem Vorhaben unterstützt zu werden«, so Brachat. »Wir hoffen, dass möglichst viele dm-Kunden für uns abstimmen.«



Trotz schlechter Wetterprognose machten sich die Naturfreunde Gottmadingen auf zu der Rundwanderung um die Murgseen im Kanton Glarus. Vom Parkplatz Merlen im Murgtal wurde zunächst durch ein steiles Waldstück, vorbei an kleinen Wasserfällen, bis zur Alp Gspon gewandert. Dort angekommen, konnte man ein sogenanntes Hochmoor bewundern. Mittlerweile machten die Wolken der Sonne immer mehr Platz. Weiter ging es entlang des imposanten Mürtschenstockes mit seinen drei Gipfeln bis nach Obermürtschen. Nach kurzer Rast, wurde durch eine liebliche Landschaft zur Murgseefurggel aufgestiegen. Hier präsentierte sich der obere Murgsee, eingerahmt in einem Kranz von Bergen, in seiner vollen Pracht. Nach einem kurzen Abstieg zur Murgseehütte konnten die Wanderer einen Kaffee und die ausgezeichneten »Nussgipfeli« genießen. Mittlerweile im Kanton Sankt Gallen angekommen, erfolgte der Abstieg durch das Waldreservat Mürtschentäl. Besonders beeindruckend waren die uralten Arvenbestände, ein tosender Wasserfall und die kleinen Seen entlang des Weges. Nach circa fünf Stunden war der Rundweg geschafft und ein genussreicher Wandertag in einer grandiosen Bergwelt ging zu Ende.

Heiß geliebt!
Unser Essen auf Rädern

Rufen Sie uns an:
 07731 9983-0

DIE JOHANNITER **Aus Liebe zum Leben**

Hörwelt
 JANA RITTER
 Engen

Wegen externer Fortbildung haben wir am Montag, den 10.09.2018 geschlossen.

Stimmbildung n.d. Lichtenberger® Modell

- *aufwandfreier, kraftvoller Gebrauch der Stimme
- *verbessertes Instrumentalspiel
- *gesunde Stimmfunktion
- *psychische und körperliche Stabilisierung

Gesang, Blockflöte, Klavier

Einzel- und Gruppenunterricht in Hilzingen-Riedheim
 Sibylle Oßwald-Floetemeyer, 07739-9287613
 mridula.osswald@gmx.de

Daniela Paepke

Tel. 0 77 31 / 18 71 37
 www.daheim-betret.net

DaheimBetret

Pflege und Betreuung

BERND
Ellerich
HEIZ-SERVICE

Öl & Gasheizung
Kundendienst
Solaranlagen
Wärmepumpen
Tankanlagen
Energieberatung

24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten: Di/Fr/ 9:30 - 12:30 Uhr
Donnerstag 15:30 - 18 Uhr
Gem.-sekretärin: Birgitt Fehrle
Pfarrer: Joachim von Mitzlaff
KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

Sonntag, 09. September 2018

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Barth/
Herr Dr. Weber)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Barth/
Herr Dr. Weber)

Dienstag, 11. September 2018

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer in den Schulferien). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!
Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei
Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.
Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Programm 2018/2019 wird verteilt

Mit einem umfangreichen und interessanten Programm startet das Bildungswerk am Dienstag, 18. September, mit der Besichtigung der Grabmale in/um die Kirche St. Mauritius Weiterdingen. Das Programm ist auch in diesem Jahr wieder sehr vielfältig. Es werden sowohl einzelne Vorträge, als auch fortlaufende Kurse, sowie Exkursionen und Reisen angeboten. Auskunft über die Veranstaltungen gibt ein ausführliches Programmheft, das bald in den Kirchen unserer Seelsorgeeinheit

Hohenstoffeln-Hilzingen, der evangelischen Kirche in Hilzingen und an verschiedenen Stellen unserer Gemeinde ausliegt. Eine schnelle Übersicht ermöglicht ein Faltblatt, welches Anfang September zusammen mit dem Caritas-Spendenauftrag an jeden Haushalt verteilt wird. Die Verantwortlichen des Bildungswerks laden Sie herzlich zu den Veranstaltungen ein und freuen sich auf die Begegnung mit Ihnen.

Bildungswerk Hilzingen: Die Kirche St. Mauritius Weiterdingen und ihre Grabdenkmale

Dienstag, 18. September 2018, 17.00 Uhr, Kirche Weiterdingen, Kirchstr. 42

Referent: Dr. Franz Hofmann, Kunsthistoriker, Konstanz
Die auf einem ehemals wehrhaft befestigten Kirchenhügel gelegene Weiterdinger Pfarrkirche ist nicht nur sehr alt, sondern auch reich an Epitaphien und Grabsteinen. Der Kunsthistoriker Dr. Franz Hofmann führt deshalb durch diese Kirche und zeigt insbesondere die Grabdenkmale der Adelsfamilien von Stoffeln, von Reischach und von Hornstein, darunter zwei große Epitaphien des Überlinger Bildhauers Jörg Zürn. Wir besuchen auch die unter der Kirche gelegene Hornstein-Gruft. Eintritt frei.



Erzdiözese
Freiburg

Römisch - katholische

Kirchengemeinde

Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der zweiundzwanzigsten Woche, 06.09.2018

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der zweiundzwanzigsten Woche, 07.09.

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der zweiundzwanzigsten Woche, 08.09.

14.00 - **Hilzingen** - Trauung des Brautpaares Dr. Christin Bechtel und Harald Baumann
Leitung: Diakon Dr. Paulus

23. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Kollekte zum Welttag der Kommunikationsmittel

Samstag, 08.09.

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Paulina Behr, Walter Geier, Frieda und Anton Werner, Erna Beger und Elisabeth Meßmer, Klara u. Karl Riede u. Sofie u. Franz Dreher u. verstorbene Angehörige
Minis: Felix, Velten, Noem K., Magnus G., Marc G., Marcel, Vanessa

Sonntag, 09.09.

10.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier anlässlich Kreuzerhöhung bei gutem Wetter am **HEGAUKREUZ** bei schlechtem Wetter in der Pfarrkirche in Weiterdingen (ohne Gotteslob)
Gedenken: Pfr. Karl-Christian Sachs, Hugo Maier

10.30 - **Hilzingen** - Kinderkirche (im Pfarrer-Geißler-Haus)

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der dreiundzwanzigsten Woche, 11.09.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Gedenken: Albert Kessinger

Minis: Lena, Joseph

Mittwoch der dreiundzwanzigsten Woche, 12.09.

9.15 - **Hilzingen** - Einschulungsgottesdienst

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Gedenken: Karl Funk, Irmgard Buchmann

Minis: Svenja, Imke, Leonie, Noemi G.

Donnerstag der dreiundzwanzigsten Woche, 13.09.2018

9.15 - **Duchtlingen** - Einschulungsgottesdienst

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der dreiundzwanzigsten Woche, 14.09.

- **KREUZERHÖHUNG**

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der dreiundzwanzigsten Woche, 15.09. - Gedächtnis der Schmerzen Mariens

14.00 - **Hilzingen** - evang. Trauung des Brautpaares Ingrid Krome und Michael Schiebler

24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, **15.09.**

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Eugen Stauder, Hildegard Maier, Irma Maier

Sonntag, 16.09.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Agnes u. Gebhard u. Klara Graf, Berthold u. Stefan Kuchler

Minis: Emma, Leon, Louis, Ann-Marie

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Rupert Martin und drei Schwestern, Olga und Karl Britsch

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier - Familiengottesdienst zum Schulanfang

Gedenken: Pfr. Karl Geißler, Paula Muscheler u. verstorbene Angehörige, Karl, Berta und Manfred Harder und Robert Hägele, Elisabeth Jung u. Ernst Sandorek, Willi Burger und verstorbene Angehörige, Markus Kessinger

Minis: Magnus B., Leander, Jonas, Mara, Florian, Julian, Bennett
11.30 - **Hilzingen** - Tauffeier (Jannis Harder, Emil Paul Fiedler, Clara Marie Fiedler, Luan Phil Bauch)

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Bildungswerk Hilzingen: Programm 2018/2019 wird verteilt
Weiteres siehe unter Ökumene

Mit der Haus- und Straßensammlung der CARITAS bittet unsere Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen um finanzielle Unterstützung für sozial-caritative Aufgaben

„Hier und jetzt helfen“ - jedes Jahr Ende September bittet die Caritas gemeinsam mit den Kirchengemeinden um eine Spende für die ganz konkrete Arbeit vor Ort. Mit der Caritas-Sammlung wird Nothilfe für Menschen geleistet, wo alle staatliche Förderung ausgeschöpft ist; es werden Projekte für Kinder, Jugendliche, psychisch Kranke oder alte Menschen finanziert, die es sonst nicht geben könnte. Es sind nicht die großen Notlagen und Katastrophen, die es ins Fernsehen schaffen, sondern die alltägliche Sorge, Verzweiflung und Ausweglosigkeit, die nebenan wohnt - hier hilft die Caritas-Sammlung. Zahlreiche ehrenamtliche Frauen, Männer und Jugendliche werfen in der

nächsten Zeit in jeden Briefkasten unserer Kirchengemeinde einen Brief mit Überweisungsträger. Helfen Sie mit! Wir bitten Sie um Ihre Spende unter IBAN.

Ein Drittel der gesammelten Spenden dürfen wir für akute Notsituationen und soziale Aufgaben (im Besuchsdienst und der Nachbarschaftshilfe, zur Unterstützung arbeitsloser Gemeindeglieder und in der Altenarbeit) **in unseren Pfarreien der Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** verwenden, ein Drittel der Sammlungsmittel steht den örtlichen Caritasverbänden zur Verfügung und ein Drittel wird an den Caritasverband für die Erzdiözese Freiburg e. V. für die vielfachen Aufgaben in der örtlichen Projektförderung zur Verfügung gestellt.

Für die großzügige Unterstützung sind wir, Pfarrer Thorsten Gompper und der Pfarrgemeinderat der Kirchengemeinde sehr dankbar, da wir ohne die Mittel aus der jährlichen Caritassammlung unsere sozialen Aufgaben in unseren Gemeinden nicht so umfangreich bewältigen könnten. Große Anerkennung zollen wir zugleich den ehrenamtlich im sozialen Bereich tätigen Frauen und Männern, denn neben den finanziellen Mitteln braucht es auch jede Menge helfende Hände. Der Abschluss der Haus- und Straßensammlung bildet der Caritassonntag, der bundesweit am 30. September begangen wird.

Die Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen bittet um Spenden unter dem Stichwort Caritas-Sammlung 2018 auf unser Konto (die Kontodaten finden Sie im Infokasten der Kirchengemeinde in diesem Gemeindeblatt unter den Kirchennachrichten). Der Durchschlag des Überweisungsträgers gilt mit dem Quittungsvermerk Ihres Geldinstitutes bis zu 200 Euro als Zuwendungsbescheinigung (Spendenbescheinigung / Zuwendungsbestätigung). Bei Spenden über diesen Betrag hinaus stellen wir Ihnen gerne im Pfarrbüro eine Zuwendungsbescheinigung aus.

Herzlichen Dank für Ihre großzügige Spende und freundliche Grüße,

Thorsten Gompper, Pfarrer und Leiter der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Bergmesse am Sonntag, 09. September 2018, 10.00 Uhr

In diesem Gottesdienst feiert die Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen am Hegaukreuz bei Weiterdingen das Hochfest der Kreuzerhöhung (14.09.). Es braucht kein Gotteslob mitgebracht zu werden.

Auf dem Weg zum Hegaukreuz sind Parkplätze vorhanden. Der Weg wird ausgeschildert (Verbindungsweg von Weiterdingen nach Mühlhausen). Zu Fuß ist das Hegaukreuz von Weiterdingen und von Duchtlingen in ca. 45 Minuten erreichbar. Vom Wanderparkplatz am Mägdeberg ist das Hegaukreuz über den Wanderweg am Mägdeberg in ca. 20 Minuten erreichbar. Am Hegaukreuz sind Sitzgelegenheiten vorhanden.

Bei schlechtem Wetter, wird der Gottesdienst in der St. Mauritius Kirche in Weiterdingen gefeiert. In diesem Fall werden dann so gegen 8.30 Uhr die Glocken in Weiterdingen läuten. Außerdem können Sie am Sonntag ab ca. 8.00 Uhr auf der Homepage der Kirchengemeinde - www.kath-hilzingen.de - nachlesen, falls der Gottesdienst nicht beim Hegaukreuz Weiterdingen stattfinden kann.

Wer nicht so gut zu Fuß ist, kann die Vorabendmesse am Samstag, 08.09.2018, 19.00 Uhr in Riedheim mitfeiern. Hilzingen

Frauengemeinschaft Hilzingen: Ährenschnneiden

Am **Montage den 10. September 2018** um 14.00 Uhr treffen wir uns bei Hanni und Reinhold Hägele auf dem Lindenhof zum Ährenschnneiden und Bögenbinden.

Wir freuen uns über jede helfende Hand.

Bitte Schere mitbringen.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 - 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 11.09.2018**, Dienstag, 09.10.2018, Dienstag, 13.11.2018, Dienstag, 11.12.2018.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter: 07739-5570 (Fr. Schwert).

Freitag, 14.09.2018 statt 07.09.2018: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Bildungswerk Hilzingen: Die Kirche St. Mauritius Weiterdingen und ihre Grabdenkmale
 Weiteres siehe unter Ökumene

Frauengemeinschaft Weiterdingen/Binningen: Mittwoch, 19. September 2018

Die Frauengemeinschaft Weiterdingen/Binningen besucht am **Mittwoch, 19. September**, am Nachmittag die Straußenfarm in Riedöschingen.

Programm: 14.30 Uhr Führung durch die Farm, anschließend gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen.

Kostenbeitrag für Führung und Kaffee und Kuchen: 10 Euro
 Herzliche Einladung an alle Frauen.

Da wir Fahrgemeinschaften bilden, bitten wir um Anmeldung bei S. Schmieder (Tel. 07739/789) oder U. Mayer (Tel. 07739/5419) bis spätestens **Freitag, 14. September**.

Abfahrt an der oberen Bushaltestelle in Weiterdingen um 13.45 Uhr. Wir hoffen auf rege Teilnahme!

**Frauengemeinschaften Hilzingen und Riedheim
 Dienstag, 25. September 2018 - Dekanatswallfahrt nach Donaueschingen** zum Thema "Suche den Frieden und jage ihm nach (Palm 34, 15)

Wir fahren mit dem Linien-Bus/Bahn und nutzen hierfür das Baden-Württemberg-Ticket. Dieses wird Vorort im Bus besorgt.

Treffpunkt und Abfahrt: Riedheim 12.59 Uhr an der Bushaltestelle Turmstraße in Riedheim; Hilzingen 13.03 Uhr an der Bushaltestelle gegenüber der Bäckerei Elmer nach Singen zum Bahnhof.

Um 14.07 Uhr fährt der Zug auf Gleis 1 nach Donaueschingen. Die Ankunft in Donaueschingen ist um 14.39 Uhr.

Vom Bahnhof in Donaueschingen sind es ca. 500 Meter zur Stadtkirche "St. Johann".

Um 15.00 Uhr ist Rosenkranzgebet und um 15.30 Uhr ist Eucharistiefeier mit Pfarrer Claudius Stoffel (Gailingen).

Die Rückfahrt nach Singen wird individuell gestaltet.

Anmeldungen hierzu bei Annemarie Maier, Telefon 07739/676. Nochmals herzliche Einladung an alle Frauen.

Mehr als ein Geheimtipp - die öffentliche Bücherei in Binningen

Die Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius in Binningen befindet sich im Pfarrhaus neben der Kirche. Es ist dies die einzige öffentliche Bücherei in Hilzingen. Sie ist jeden Mittwoch zwischen 18 und 19 Uhr geöffnet, in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen. Mitglied kann jeder werden, besonders willkommen sind Kinder und Jugendliche. Die Ausleihe ist kostenlos. Der umfangreiche Bestand an Büchern wird ständig aktualisiert. So wurden in diesem Sommer für mehr als 500 Euro neue Bücher beschafft. Das Büchereiteam hat sich dabei an dem Geschmack der Leserinnen und Leser orientiert. Viele spannende Romane und Krimis erscheinen in mehreren Folgen und die Fortsetzungen werden oft sehnlichst erwartet. Wenn möglich, werden solche Wünsche erfüllt.

Große Aufmerksamkeit gilt den Kinderbüchern, dabei wird an alle Altersstufen gedacht. So findet sich zum Beispiel aus der Reihe „Leselöwen“ der Band „Die besten Fußballgeschichten für Erstleser“. Für Kinder gibt es auch Hörbücher auf CD. Attraktive Bücher für Jugendliche bieten auch dieser Lesergruppe spannende Unterhaltung.

Vor kurzem gab es in der Bücherei erfreuliche Post aus Freiburg: Vielen Kindern zwischen 4 und 10 Jahren sind TipToi- Bücher ein Begriff und sie nutzen sie gerne, auch wenn sie noch gar nicht lesen können. Das kirchliche Büchereiwesen der Erzdiözese Freiburg hat der Bücherei in eine Kiste mit neuen TipToi-Bü-



chern zur Verfügung gestellt, die jetzt auf Nutzer warten. Den digitalen Stift, den man für die Bücher braucht, sollten sie allerdings schon besitzen.



Die Bücherei will auch ein Platz der Begegnung sein bietet deshalb sowohl Platz zum Schmökern als auch für Gespräche. Das Büchereiteam freut sich auf neue Leserinnen und Leser.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Galus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: thorstengompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Unsere Jubilare

7. September

Lang, Zita

Riederhof 1, Hilzingen

75 Jahre

10. September

Menzer, Ottilie

Hauptstraße 99, Hilzingen

80 Jahre

11. September

Walter, Horst

Meckergasse 1, Hilzingen

85 Jahre

Fliedner, Traute

Roseneggstraße 23, Hilzingen

80 Jahre

Sportverein Schlatt a. R. Jedermannsportgruppe im SV Binningen

Unentschieden

Schlatt a. R. Gegen die Zweite der Bezirksligamannschaft Hattinger SV gelang dem SV Schlatt ein 2:2-Unentschieden. Mit einer besseren Torausbeute hätte dies auch ein Sieg werden können, so dass Trainer Grambau von einem »2:2 verlorenen Spiel« sprach. Die Tore für den SVS erzielten Steven Maier und Sergio Baldo.

Vorschau: Samstag, 8. September, 16 Uhr, SV Schlatt - FC Steißlingen III.

Sportverein Schlatt a. R.

Sport- und Sommerfest

Schlatt a. R. Am Samstag, 15. September, findet das Sport- und Sommerfest des Sportvereins statt. Nach einem Jahr Pause wird um 14 Uhr am Tennisplatz mit Kaffee und Kuchen gestartet. Ab 16 Uhr findet auf dem Sportplatz ein Kinder-Parkour, Kinderschminken, Vorstellung der Damengymnastik & Step-Aerobic zum mitmachen sowie Boule und Torwandschiessen statt. Ab 18.30 Uhr wird Fußball gespielt und anschließend unterhält Johannes Kern musikalisch. Am Sportplatz bewirbt Pasquale mit seinem »il Campo«-Team. Alle Kinder erhalten am Nachmittag eine Wurst und Fanta gratis. Auf viele Besucher freut sich der SV Schlatt.

Sommerferien sind vorbei

Binningen. Die Glieder müssen wieder mobilisiert werden. Am Donnerstag, 13. September, beginnt um 20 Uhr das Training der Jedermannsportgruppe im SV Binningen in der Hohenstoffelhalle - eine Gruppe hochmotivierter Männer, die unter Anleitung Gymnastik machen. Im Vordergrund stehen Übungen zur Kräftigung, Dehnung und Mobilisierung der Muskulatur. Die Leiterin Brigitte Kornmayer besucht regelmäßige Fortbildungsmaßnahmen, dadurch sind die Jedermänner immer auf dem neuesten Stand was Gymnastik betrifft. Treffpunkt ist jeden Donnerstag um 20 Uhr in der Hohenstoffelhalle in Binningen. Natürlich trägt der Gymnastikabend auch zur Pflege der sozialen Kontakte bei. Bei Interesse einfach mal vorbeikommen und einen Probeabend mitmachen. Sollten Fragen bestehen, obmann Werner Stiehl, Tel. 07739/366, beantwortet sie gerne.

Jugendkeller Öffnungszeiten

Der Jugendtreff im Schul Keller hat immer mittwochs und donnerstags von 18 bis 20.30 Uhr geöffnet.

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 7. September

18.45 Uhr C-Junioren: SG Hilzingen - SG Höri

Samstag, 8. September

14 Uhr Herren Kreisliga B: FC Hilzingen II - HSK Croatia Singen
16 Uhr Herren Kreisliga C: SC Tengen/Watterdingen II - FC Hilzingen III
16 Uhr Herren Landesliga: FC Hilzingen - FV Walbertsweiler-Rengetsweiler
18 Uhr Frauen Bezirksliga: FC Hilzingen - FSG Zizenhausen-Hindelwangen-Hoppetenzell

Mittwoch, 12. September

18 Uhr D-Junioren: SV Volkertshausen - SG Hilzingen
18.45 Uhr C-Junioren: SG Hilzingen - SG Heudorf/Rait-haslach/Rorgenwies

Sportnachrichten

Gesundheitssport beim SV Hilzingen

Ganzkörperkräftigung - sanft und effektiv

Hilzingen. Der Sportverein Hilzingen bietet im Rahmen seines Gesundheitssportangebotes wieder den Kurs »Ganzkörperkräftigung - sanft und effektiv« an. Er beinhaltet ein vielseitiges Ganzkörpertraining zur Stärkung des gesamten Halte- und Bewegungsapparates. Kursbeginn mit zehn Übungseinheiten ist am Mittwoch, 12. September, jeweils wöchentlich von 16 bis 17 Uhr in der Hegau-Halle. Information und Anmeldung bei der

Kursleiterin Jutta Geske (B/P-Lizenz), Telefon 07731/66944 oder per Mail info@svhilzingen.de.

Die Ferien gehen in dieser Woche zu Ende und die Gruppen starten wieder mit ihren Sportangeboten: Sämtliche Kindergruppen beginnen ab dem 17. September. Bei den Erwachsenen ist Trainingsbeginn ab dem 10. September 2018. Informationen zu den Gruppen mit Ansprechpartner auf der Homepage www.svhilzingen.de.

Katastrophaler Start für Blau-Gelb

6:0-Niederlage in Gailingen

Weiterdingen. Bei bestem Fußballwetter ging es am Sonntag für den SC Weiterdingen, zum Auftakt der neuen Saison, nach Gailingen. Die ersten Minuten gehörten dem SV, welcher nach einem langen Einwurf per Kopfball zur ersten guten Chance im Spiel gelangte. Die Jungs vom Stoffel benötigten 15 Minuten, um ein erstes Mal gefährlich zu werden. Ein sehenswertes Zusammenspiel zwischen Alexander Greuter und Tim Trautwein leitete die erste Möglichkeit ein. Philipp Buhl, Abnehmer des Zuspiels von Tim Trautwein, verpasste nur knapp die Führung. Der SC Weiterdingen kam immer besser ins Spiel. Alexander Greuter kam im Strafraum an den Ball. Nachdem er den ersten Gegner stehen ließ, wurde er vom letzten Verteidiger zu Fall gebracht - Elfmeter. Patrick Butsch übernahm die Verantwortung. Sein Schuss scheiterte an der Latte. In Halbzeit zwei war das Spiel zu Beginn noch ausgeglichen, jedoch nicht lange. Der SV Gailingen erhöhte ein bisschen den Druck und der SC ließ den Gegner gewähren. Die logische Folge war die Führung für die Heimelf. Ohne Gegenwehr liefen die Gailinger durch die Reihen des SC Weiterdingen und erhöhten binnen weniger Minuten durch einen Doppelschlag auf 3:0. Philipp Buhl, einer der wenigen mit normal Form, versuchte per Fernschuss noch einmal zu verkürzen, doch der Torwart des SV war zur Stelle. Danach ging es nur noch in eine Richtung. Die Spieler des SV kamen immer leichter durch die Abwehrreihen des SCW und ließen nicht locker. Mit dem Schlusspfiff stand es 6:0 für die Heimelf. Der SC Weiterdingen kam aufgrund einer katastrophalen zweiten Halbzeit zu Saisonbeginn richtig unter die Räder. Zwar war die Niederlage am Ende vielleicht etwas zu hoch, doch die zweite Halbzeit ließ kein anderes Ergebnis zu. Der SC Weiterdingen benötigt im nächsten Spiel gegen den FSV Phönix Gottmadingen eine Antwort auf diesen Ligastart.

Jungtierschau und Sommerfest

Kleintierzuchtverein lädt ein

Hegau. Der Kleintierzuchtverein Gottmadingen veranstaltet seine traditionelle Jungtierschau mit Sommerfest am Sonntag, 9. September, in der Kleintierzuchtanlage am Riederbach. Die Gottmadinger Züchter stellen ihre diesjährige Zucht vor. Die Schau ist ab 10 Uhr geöffnet. Vor allem Familien mit Kindern bietet dies sehr großen Spaß, denn während die Kinder am Spielplatz spielen, sind die Eltern herzlich eingeladen, bei einem der im He-

gau bekannten Hähnchen vom Holzkohlegrill oder bei Kaffee mit selbstgebackenem Kuchen zu verweilen. Außerdem wird eine Hüpfburg, Kinderschminken und eine Bastelecke angeboten.

Für gute Stimmung werden ab 11 Uhr die »Original Aussteiger« aus Gottmadingen sorgen.

Ab 14.30 Uhr wird die Gottmadinger Guggenmusik »Burrin Tunes« ein Gastspiel gegeben.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Fernsehgerät, älteres Modell 70 Zoll, Wohnzimmerschrank höhenverstellbar, 1 Stuhl, Jugendzimmerschrankwand hell, Telefon 07731/68193
- Schlafzimmer/Doppelbett, Rost und Matratze, 6-türiger Schrank, Kommode mit Spiegel, Wohnzimmerschrankwand, Eckcouch, 2 Sessel, Couchtisch, Wäschekommode, Garderobe mit Schuhschrank, EBK, div. Kleinmöbel, Geschirr. Alles in gutem Zustand. Tel. 07731/5089958
- Gut erhaltenes Flexabett, 90 x 200 cm, mit passendem verstellbarem Schreibtisch, Telefon 0175/5226115
- Fuchsienbaum, rosa, circa 2 Meter hoch, 25 Jahre alt, Telefon 07739/667
- Einzelbett mit Nachtkonsole, Telefon 07731/67706
- Schallplattenspieler »SABA«, voll funktionstüchtig, Liege aus Teakholz mit strapazierfähiger Auflage, Regalunterschrank/TV-Schrank, 67 x 40 x 60 mm (Breite x Höhe x Tiefe), in Esche, Telefon 07731/62306

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Tobias Gräser

E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

VdK Oberer Hegau Mehrertagesfahrt in den Spessart

Hegau. Die Abfahrtszeiten und Zustiegsorte der Mehrertagesfahrt »Spessart mit Raubüberfall« vom 10. bis 13. September sind wie folgt: Engen (Bahnhof) 6 Uhr; Watterdingen (Rathaus) 6.15 Uhr; Haltestelle Tengen entfällt; Blumenfeld (Bushaltestelle) 6.40 Uhr; Welschingen (Gasthaus Bären) 7 Uhr. Die Mitreisenden werden gebeten, pünktlich an den Zustiegsorten zu sein und den Ausweis nicht zu vergessen.

Für Kurzentschlossene sind noch Plätze frei. Für Rückfragen stehen Manfred Flegler, Tel. 07733/1048, Artur Maier, Tel. 07736/357 oder Gerhard Schuhwerk, Tel. 07736/222 zur Verfügung.

Weitere Informationen unter www.vdk.de/ov-oberer-hegau.

Naturfreunde Erlebnis- wanderung

Hegau. Die Familiengruppe der Naturfreunde Gottmadingen trifft sich am Sonntag, 9. September, zu einer Wanderung in der Wutach-Gauchachschlucht. Abfahrt ist um 10 Uhr am Feuerwehrhaus in Gottmadingen.

Ausgangspunkt der Wanderung ist die Drei-Schluchten-Halle in Bachheim. Von dort geht es durch die Wutachschlucht bis zur Gauchachmündung.

Durch die Gauchachschlucht wird zum Naturfreundehaus Burgmühle und wieder zurück zum Ausgangspunkt gewandert.

Nähere Infos bei Brigitte Schmidt, Tel. 07731/319150 und unter www.naturfreunde-gottmadingen.de

Erstberatung für Patente, Marken und Erfindungen

Am 19. September in Engen

Hegau. Der Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau bietet zusammen mit der Kanzlei Weiß, Arat und Partner mbB Patentanwälte und Rechtsanwalt und der Stadt Engen am Mittwoch, 19. September, kostenfreie Erstberatungen zum Thema »Patente, Erfindungen und Marken« an. Das Beratungsangebot richtet sich an Unternehmer, Erfinder und Existenzgründer aus den Mitgliedsgemeinden des Wirtschaftsfördervereins (Engen, Tengen, Aach, Gottmadingen, Hilzingen, Mühlhausen-Ehingen).

In Einzelgesprächen beantworten Rechtsanwältin Ute Kimmling (Bereich Marken,

Geschmacksmuster beziehungsweise Design) und Rechtsanwalt Dogan Arat (Bereich Patente, Gebrauchsmuster) typische Fragen, die sich potenzielle Anmelder stellen, angefangen von der Frage nach dem Nutzen der Anmeldung über die Voraussetzungen der jeweiligen Anmeldung bis hin zu den Kosten.

Sprechzeiten sind von 14 bis 19 Uhr in den Räumen der Kanzlei Weiß, Arat & Partner mbB, Zepelinstraße 4, Engen. Zur Terminkoordinierung ist eine Anmeldung bis 17. September unter Tel. 07733/502-212 oder formlos per E-Mail an PFreisleben@engen.de erforderlich.



Bürger- und Bauernmuseum im Schlosspark Hilzingen

Öffnungszeiten von April bis Oktober

Jeden ersten Sonntag im Monat, 14 - 17 Uhr

Auf Anfrage unter Telefon 07731/38 09-0

Homepage: www.museum-hilzingen.de

Naturfreunde

Wanderung am Feldberg

Hegau. Die Naturfreunde Gottmadingen führen am Sonntag, 9. September, eine Schwarzwaldwanderung am Feldberg durch. Treffpunkt ist um 8 Uhr am Feuerwehrhaus in Gottmadingen. Von der Seebuckhütte wird zum Bismarckdenkmal und weiter zum Raimartihof gewandert. Am Feldsee vorbei geht es wieder zum Ausgangspunkt zurück. Die Gehzeit beträgt etwa 3,5 Stunden.

Nähere Infos bei Günter Hörenberg, Tel. 07731/48142 oder unter www.naturfreunde-gottmadingen.de.

LRA Konstanz/ Info-Veranstaltung

Für Integrationshelfer

Hegau. Am Donnerstag, 20. September, um 18 Uhr, lädt Landrat Frank Hämmerle alle ehrenamtlichen Integrationshelfer aus dem Landkreis Konstanz wieder zu einer Informations- und Austauschveranstaltung in den Großen Sitzungssaal des Landratsamtes Konstanz, Benediktinerplatz 1, ein. Ziel der Veranstaltung ist es, über aktuelle Entwicklungen im Bereich Migration und Integration zu informieren und die Vernetzung sowie den Austausch unter den Ehrenamtlichen zu stärken.

Im Rahmen der Veranstaltung werden insbesondere die Konzepte zum Abbau der Gemeinschaftsunterkünfte sowie zum Einsatz der Integrationsmanager vorgestellt. Im Anschluss stehen Landrat Hämmerle sowie MitarbeiterInnen des Landratsamtes für Fragen zur Verfügung.

Interessierte können sich bis 14. September unter luisa.klatte@LRAKN.de zur Veranstaltung anmelden. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos. Für Rückfragen steht Luisa Klatte unter Tel. 07531/800-1421 oder per E-Mail an luisa.klatte@LRAKN.de gerne zur Verfügung.

Tagesmütterverein Sprechstunde

Hilzingen. Die Sprechstunde des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz findet am Dienstag, 18. September, von 10 bis 11 Uhr, im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer, statt. Wer sich über die Aspekte der Tagespflege informieren möchte, als Tagesmutter Beratungsbedarf hat, auf der Suche nach einer Tagespflegeperson für sein Kind ist oder als Tagespflegeperson tätig werden möchte, wird beraten. Kontakt: Beratungsstelle Singen, Telefon 07731/793982 (Donnerstag von 9 bis 12 Uhr); Geschäftsstelle Radolfzell-Böhringen, Kabisländer 7, Radolfzell-Böhringen, Tel. 07732/823388-0.

Hegau-Geschichtsverein Tagesfahrt

Hegau. Anlässlich der 100-jährigen Wiederkehr des Kriegsendes 1918 lädt der Hegau-Geschichtsverein ein zu einer Ganztagsfahrt zum Hartmannsweilerkopf am Samstag, 22. September, ab 7.45 Uhr, der zu einem Symbol für die Sinnlosigkeit des militärischen Kampfs im Ersten Weltkrieg geworden ist. Der Hartmannsweilerkopf ist mit dem 2017 errichteten deutsch-französischen »Historial« für die Menschen beiderseits des Rheins zum Ort des gemeinsamen Erinnerns und der freundschaftlichen Begegnung geworden. Das in seiner Art bislang einzigartige deutsch-französische Museum bietet mit seinen audiovisuellen Elementen einen besonderen Blick auf das Kriegsgeschehen am erbittert umkämpften Berg.

Das »Abri-Mémoire« im unweit gelegenen Uffholtz ist eine Dokumentationsstätte im ältesten Gebäude der Gemeinde, wo eine Ausstellung mit Bildern zweier Soldaten gezeigt wird, die auf dem Hartmannsweilerkopf eingesetzt waren: des Deutschen Xaver Henselmann aus Sigmaringen-Laiz und des Franzosen Camille Braun. Anmeldung unter Tel. 07731/85-239.

Apotheken-Notdienst

Do. 06.09.	Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
Fr. 07.09.	Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350 Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12, Telefon 07738 /5173
Sa. 08.09.	Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971
So. 09.09.	Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7, Telefon 07736/252 Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegaustr. 21, Telefon 07732/971053
Mo. 10.09.	Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
Di. 11.09.	Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
Mi. 12.09.	Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965 City-Apotheke Engen, Breitestr. 8, Telefon 07733/97033
Do. 13.09.	Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501



Rollläden

KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11, 78224 Singen
Fon: 07731 799530
Fax: 07731 7995322
info@kellhofer.de
www.kellhofer.de

Für ein Paar mit Kind suchen wir im Raum Hegau ein **gepflegtes Einfamilienhaus** bis ca. 600.000,00 €

Heim + Haus Immo GmbH
Tel. 0 77 31 / 9 82 60

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipsarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Rapp

... denn Grün tut gut.

Wir übernehmen Gartenarbeiten

- Pflasterarbeiten;
- Rasen vertikutieren;
- Hecken, Sträucher und Bäume schneiden;
- Bäume fällen;
- Grundstückspflege.

Einfach anrufen:
0 77 39 / 92 67 87
0172 / 7 42 69 21

Schneble's Dünienstube



Unsere Dünienstube ist von
24. Sept. bis 15. Dez. jeweils Mo., Mi. und Sa.
auf Voranmeldung geöffnet.

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
für unsere Herbst/Winter Dünnelesaison (Samstagabend)
eine freundliche Bedienung.

Fam. Schneble, Hegaustr. 4, 78247 Hilzingen-Duchtingen
Tel. 07731/4 45 31, Fax 07731/4 15 83

MB-TECHNET

HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Brühlstraße 6
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 16 99 70
Mobil: 01 71 / 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

JF MIETPARK

Minibagger • Radlader • Rüttelplatte • Anhänger



JF Baudienstleistungen Aach · Joachim Fahr
Wuhrstraße 5 · 78267 Aach · Mobil 01 79 / 1 06 39 52
kontakt@jf-baudienstleistungen.de · www.jf-mietpark.de



Turmstr. 30
78234 Welschingen
Tel. 0 77 33 / 83 17

Urlaub vom 11.09.
bis einschl. 15.09.18

Eiche Landhausdielen Amber

gefast, gebürstet u. geölt

39,50 €/m²

Aug. Nothelfer e. K.
Holzfachhandel/ mod. Baustoffe
D-78333 Stockach
Industriegebiet Hardt
Tel.: +49 (7771) 9335-30
www.nothelfer.de



Haustüren, Holz im Garten u. v. m.

Neue Kurse ab 18.09.18

Meditation für Jedermann:
Verschiedene Formen der Meditation
6 x 60 Min. Di. 18.30 - 19.30 Uhr
Preis: 95,- Euro

„Komm in Deine Kraft“:
Persönliche Weiterentwicklung
6 x 90 Min.
Di. 19.45 - 21.15 Uhr
(Raum neben Kegelbahn im UG)

Info unter: www.tierischentspannt.de
Anmeldung bis spätestens 14.09.18 unter:
info@tierischentspannt.de oder

Tel.: 0 77 31 / 88 98 26

Elke Geiger
Ergotherapeutin